









01

-  01 Vollstreckung von Urteilen nach dem Brexit
La ejecución de resoluciones judiciales después del Brexit
-  02 Und immer wieder: die grenzüberschreitende Verwendung von AGB
Y una vez más: El uso transfronterizo de los Términos y Condiciones Generales
-  03 Durchsetzung des Anspruchs auf Erteilung eines Buchauszugs im Ausland
Ejecución del derecho a la obtención de extractos contables en el extranjero
-  04 Erfüllt ein "scan" das Schriftformerfordernis?
¿Cumple un "escaneo" el requisito de forma escrita?
-  05 Zuständigkeitsbestimmung nach EuGVVO bei Gläubigeranfechtungsklagen
Las normas de competencia en la impugnación por parte de los acreedores de conformidad con el Reglamento Bruselas I bis
-  06 Verpackungsgesetz seit dem 01.01.2019 in Kraft
La Ley alemana de Envases entró en vigor el 01-01-2019



Vollstreckung von Urteilen nach dem Brexit

La ejecución de resoluciones judiciales después del Brexit

Der Brexit naht und angesichts der stockenden Verhandlungen über einen geordneten Austritt des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union ist die Wahrscheinlichkeit eines „harten“ Brexit groß. Ein wichtiger Aspekt wird der Wegfall der justiziellen Zusammenarbeit zwischen den EU-Mitgliedsstaaten sein. Denn im Laufe der letzten Jahrzehnte hat die EU verbindliches Recht gesetzt, wenn es um die Ermittlung des auf Vertragsverhältnisse anwendbaren Rechts und, bei Rechtsstreitigkeiten, auf die Feststellung des zuständigen Gerichts geht. Die Brüssel-Ia-Verordnung regelt die gerichtliche Zuständigkeit sowie die Voraussetzungen für die gegenseitige Anerkennung von Urteilen innerhalb der EU. Sie erleichtert die Durchsetzung von Ansprüchen gegenüber ausländischen Vertragspartnern in der EU erheblich. Mit einem „harten“ Brexit entfallen die Anwendungsvoraussetzungen für Urteile und gerichtliche Vergleiche. Zwar beabsichtigt der britische Gesetzgeber, auch für den Fall eines „harten“ Brexit nationale Vorschriften zu schaffen, die in diesem Bereich einen abgefederten Übergang schaffen sollen. Dies kann aber dann nicht gelingen, wenn eine Verordnung als Tatbestandsvoraussetzung bestimmt, dass beide Unternehmen in einem Mitgliedstaat ansässig sind weil das Vereinigte Königreich ab Ende März 2019 nicht mehr dazu gehören wird. Deshalb ist schon jetzt zu raten, bestehende Verträge daraufhin zu untersuchen, ob Gerichtsstandsvereinbarungen getroffen worden sind, die auch nach dem Brexit noch zweckmäßig sind. Als Alternative kommen Schiedsgerichtsklauseln in Betracht, weil sich die Anerkennung von Schiedssprüchen zwischen den Mitgliedstaaten und dem Vereinigten Königreich nicht nach Europäischem Recht richtet, sondern nach einem internationalen Abkommen (New York Convention). Wenn Unternehmen vollstreckbare Titel gegen Vertragspartner in dem Vereinigten Königreich haben, sollten sie Vollstreckungsmaßnahmen schnellstmöglich einleiten, um noch von den aktuell gültigen Vorschriften zu profitieren.

El Brexit se acerca y al haber disminuido el ritmo de las negociaciones para una salida ordenada de Reino Unido de la UE, existe una gran probabilidad de un Brexit "duro". Un aspecto importante será el cese de la cooperación judicial entre los Estados miembros de la UE, pues, a lo largo de las últimas décadas, la UE ha adoptado una legislación vinculante cuando se trata de identificar el derecho aplicable a las relaciones contractuales y determinar el tribunal competente en los litigios. El Reglamento Bruselas I bis regula la competencia judicial así como las condiciones para el reconocimiento recíproco de resoluciones judiciales dentro de la UE, lo que facilita enormemente la ejecución de reclamaciones contra partes contractuales extranjeras en la UE. Con un Brexit "duro" se omiten los requisitos para la aplicación de sentencias y acuerdos judiciales. Aunque, en un principio, el legislador británico, incluso en el supuesto de un Brexit "duro", creará normas nacionales para crear una transición amortiguada en este ámbito; sin embargo, esto no podrá tener éxito si una normativa establece como requisito que ambas sociedades estén domiciliadas en un Estado miembro porque Reino Unido dejará de pertenecer a la UE a partir de finales de marzo de 2019. Por ello, se aconseja desde ahora examinar los contratos vigentes para ver si se han adoptado acuerdos de elección de foro que sigan siendo adecuados tras el Brexit. Como alternativa pueden considerarse las cláusulas de arbitraje, ya que el reconocimiento de los laudos arbitrales entre los Estados miembros y el Reino Unido no se rige por la legislación europea sino por un convenio internacional (Convención de Nueva York). Las sociedades que tengan títulos ejecutivos contra partes contratantes en Reino Unido deberán iniciar lo antes posible acciones ejecutivas para poder beneficiarse todavía de la normativa actual.



Und immer wieder: die grenzüberschreitende Verwendung von AGB *Y una vez más: El uso transfronterizo de los Términos y Condiciones Generales*

Ein erst jetzt in der Fachliteratur veröffentlichter Beschluss des Kammergerichts Berlin vom 08.09.2016 (Az. 20 Sch 3/16) beschäftigt sich mit der immer wiederkehrenden Frage der Einbeziehung von AGB im grenzüberschreitenden Rechtsverkehr. Eine niederländische Gesellschaft hatte einer deutschen Gesellschaft Walnüsse im Wert von ca. EUR 50.000,00 verkauft. Dabei hatte sie in der Auftragsbestätigung auf ihre AGB verwiesen, welche u. a. eine Schiedsgerichtsklausel beinhalteten. Als die deutsche Partei nicht zahlte, klagte die niederländische Partei vor dem Schiedsgericht. Die deutsche Gesellschaft äußerte nur per E-Mail, dass das Schiedsgericht nicht zuständig sei. Es erging ein Schiedsspruch in Abwesenheit. Dieses Urteil versuchten die Niederländer nun für vollstreckbar zu erklären. Die Deutschen wendeten ein, dass die Schiedsklausel in den AGB der Niederländer nicht wirksam einbezogen sei.

Das KG Berlin erklärte dazu zunächst, dass sich die Einbeziehung – inklusive der Schiedsklausel – nach dem UN-Kaufrecht (oder auch CISG) richte. Im grenzüberschreitenden Verkehr sei grundsätzlich die vollständige Übersendung der AGB notwendig. Die andere Partei treffe keine Erkundigungsobliegenheit. Etwas anderes gelte allerdings dann – und dies ist die Besonderheit des Urteils –, wenn die AGB anlässlich eines früheren Vertrages bereits einmal vollständig übersandt worden waren. Dann genügt bei späteren Verträgen die reine Bezugnahme.

Unabhängig davon, dass die niederländische Gesellschaft den Prozess aus Beweisgründen doch noch verlor, ist die Entscheidung wichtig. Es kann nicht oft genug wiederholt werden, dass AGB grenzüberschreitend – anders als bei innerdeutschen Sachverhalten – vollständig übersandt werden müssen. Allerdings, und dies stellt das Urteil klar, kann die andere Partei dies nicht als „Ausrede“ verwenden. Denn letztlich kommt es auf die zumutbare Kenntnisnahme an und die ist bei Vorkenntnis der AGB immer gegeben.

Una sentencia de la Audiencia Provincial de Berlin de fecha 08-09-2016 (Nº Proc. 20 Sch 3/16), publicada ahora en la doctrina, aborda nuevamente la cuestión de la inclusión de los Términos y Condiciones Generales (TCG) en las relaciones jurídicas transfronterizas. Una sociedad holandesa había vendido nueces a una empresa alemana por valor aprox. de 50.000,00 €, remitiéndose en la confirmación del pedido a sus TCG, que contenían, entre otras, una cláusula de arbitraje. Al no realizar el pago la parte alemana, la parte holandesa interpuso una demanda ante el tribunal de arbitraje. La sociedad alemana manifestó sólo por email que el tribunal de arbitraje no era competente. Se dictó un laudo arbitral en rebeldía. Los holandeses intentaron declarar ejecutiva la resolución. Los alemanes alegaron que no se produjo una efectiva inclusión de la cláusula de arbitraje en los TCG.

La Audiencia Provincial de Berlin manifestó, en primer lugar, que la inclusión de los TCG – incluida la cláusula de arbitraje – se rige por las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Mercancías (o CISG). En el tráfico internacional se considera necesario el envío completo de los TCG. No corresponde a la otra parte el deber de realizar averiguaciones. Sin embargo, se aplica un criterio distinto – y ésta es la peculiaridad de la sentencia –, si los TCG fueron ya enviados en su totalidad con motivo de un contrato anterior. Entonces, sería suficiente con una mera referencia en los contratos posteriores.

Con independencia del hecho de que la sociedad alemana perdió el caso por razones de prueba, esta resolución es importante. No se puede sino repetir suficientes veces que los TCG transfronterizos – a diferencia de los asuntos dentro de Alemania – deben enviarse en su totalidad. No obstante, la sentencia deja claro que esto no puede ser utilizado por la otra parte como una “excusa”. Pues, al fin y al cabo, depende del conocimiento razonable y este siempre se da con carácter previo a los TCG.



Durchsetzung des Anspruchs auf Erteilung eines Buchauszugs im Ausland *Ejecución del derecho a la obtención de extractos contables en el extranjero*

Eines der wichtigsten Mittel für einen Handelsvertreter, seine Provisionsansprüche gegen den Unternehmer überprüfen zu lassen, besteht in dem Verlangen nach einem Buchauszug. Der Handelsvertreter kann von dem Unternehmer verlangen, dass dieser ihm über sämtliche provisionspflichtigen Geschäfte eine geordnete Übersicht erteilt, in der die Geschäftsvorfälle und alle Umstände aufgeführt werden, aufgrund derer der Handelsvertreter seinen Provisionsanspruch berechnen kann. Wenn der Unternehmer den Buchauszug nicht freiwillig erteilt, kann der Handelsvertreter seine Ansprüche auf Provision in einer sog. Stufenklage durchsetzen, indem er zunächst die Erteilung eines Buchauszugs verlangt und in der zweiten Stufe des Verfahrens seine Zahlungsansprüche geltend macht. Aber welche Möglichkeiten stehen dem Handelsvertreter zur Verfügung, wenn der Unternehmer den Buchauszug nicht freiwillig erstellt? In diesem Falle hat er die Möglichkeit, über das zuständige Gericht die Ermächtigung zur Ersatzvornahme zu beantragen (Durchführung der Bucheinsicht durch einen unabhängigen Wirtschaftsprüfer oder vereidigten Buchsachverständigen). Ist dieses Verfahren schon innerhalb Deutschlands einigermaßen kompliziert, gilt dies naturgemäß erst recht, wenn der Unternehmer im Ausland sitzt. In einer neuen Entscheidung des OLG München ist nun aber klaggestellt worden, dass der Handelsvertreter den Antrag auf Festsetzung eines Kostenvorschusses für die Durchführung der Ersatzvornahme im Ausland vor dem zuständigen deutschen Gericht stellen kann (Beschluss vom 19.1.2018 – 7B1654/17). Hierdurch wird die effektive Durchsetzung der Ansprüche des Handelsvertreters erheblich erleichtert.

Uno de los medios más importantes para que un agente comercial pueda verificar su derecho al cobro de las comisiones frente al empresario consiste en la solicitud de los extractos contables. El agente comercial puede exigir al empresario que le proporcione una visión general ordenada sobre todas las operaciones comerciales que queden sujetas al cobro de comisiones, en el que queden recogidas las transacciones y todas las circunstancias que le permitan al agente comercial calcular su derecho a comisiones. Si el empresario no proporciona los extractos contables de manera voluntaria puede hacer valer sus derechos mediante la denominada demanda escalonada, solicitando en primer lugar la expedición de los extractos contables y alegando en una segunda fase sus derechos de pago. Pero, ¿qué opciones tendría el agente comercial a su disposición en el supuesto de que el empresario se niegue a configurar los extractos contables? En este caso, tendría la posibilidad de solicitar ante el tribunal competente una ejecución subsidiaria (obtener a una examinación de la contabilidad a través de un auditor independiente o contable jurado). Si este procedimiento ya es bastante complicado dentro de Alemania, con mayor motivo lo es cuando el empresario tiene su domicilio en el extranjero. Sin embargo, en una reciente resolución del Tribunal Regional Superior de Múnich (Resolución de 19-01-2018 – 7 B 1654/17) se ha clarificado que el agente comercial puede solicitar ante los tribunales alemanes competentes la fijación de un anticipo de los gastos para la ejecución subsidiaria en el extranjero. Esto facilita enormemente la aplicación efectiva de los derechos del agente comercial.



Erfüllt ein "scan" das Schriftformerfordernis? *¿Cumple un "escaneo" el requisito de forma escrita?*

Häufig hängt die Wirksamkeit eines Vertrages von der Einhaltung einer bestimmten Form ab. Grundstücksgeschäfte bedürfen beispielsweise im deutschen Recht der notariellen Beurkundung, sonst sind sie nichtig. Daneben gibt es eine Reihe von Rechtshandlungen, die kraft Gesetzes der Schriftform bedürfen. In den meisten Verträgen finden sich aber sog. gewillkürte Schriftformklauseln, z. B. für Vertragsergänzungen. Aber was bedeutet eigentlich Schriftform in Zeiten moderner Telekommunikationsmittel? Nach der gesetzlichen Definition muss die Urkunde von dem Aussteller eigenhändig durch Namensunterschrift gezeichnet werden, wenn Schriftform vorgesehen ist (§ 126 Abs. 1 BGB). Bei vertraglich vereinbarter Schriftform gibt es aber auch Erleichterungen, so genügt „im Zweifel“ auch die Übermittlung einer rechtsgeschäftlichen Erklärung auf elektronischem Wege, z. B. per Fax oder E-Mail, obwohl letztere gerade nicht die eigenhändige Unterschrift enthält. Davon zu unterscheiden ist die vereinbarte elektronische Unterschrift, bei der unter anderem auch eine elektronische Signatur als zwingend vereinbart werden kann. Aus dem Vorstehenden folgt, dass auch die elektronische Übermittlung eines eingescannten Dokuments mit Unterschrift die vertraglich vereinbarte Schriftform erfüllt. Dies hat das OLG Frankfurt ausdrücklich für die Kündigung eines Werkvertrages angenommen (Beschluss vom 16.3.2015 – 4 U 265/14). Achtung! Dies gilt nicht für die Kündigung von Arbeitsverträgen. Diese müssen stets schriftlich auf einem Dokument mit Unterschrift erfolgen (§ 623 BGB).

Con frecuencia, la eficacia de un contrato depende de la observancia de una determinada forma. En la legislación alemana, p. ej., las transacciones inmobiliarias requieren protocolización notarial, en caso contrario, serán nulas. Existen, asimismo, una serie de actos jurídicos que requieren por ley la forma escrita. Sin embargo, en la mayoría de los contratos se incluyen las denominadas cláusulas de forma escrita convenida, p. ej., para las adiciones contractuales. Pero, ¿qué significa en realidad la forma escrita en los tiempos de los modernos medios de telecomunicaciones? De acuerdo con la definición legal, el documento debe ser firmado en forma autógrafa con el nombre de quien lo otorga, si la ley establece la forma escrita (art. 126.1 del Código Civil alemán). Sin embargo, en el caso de que la forma escrita sea acordada contractualmente, existen facilidades, bastará también "en caso de duda" el envío de una declaración jurídico-negocial por medios electrónicos, p. ej., por fax o por correo electrónico, aunque este último no contenga la firma manuscrita. Esto debe diferenciarse de la firma electrónica convenida, en la que, entre otras cosas, puede ser acordada una firma digital como obligatoria. De lo anterior se desprende que también el envío electrónico de un documento escaneado firmado cumple el requisito de forma escrita acordada contractualmente. Esto ha sido admitido expresamente por el Tribunal Regional Superior de Francfort para la rescisión de un contrato de obra (Auto de 16-03-2015 – 4 U 265/14). ¡Ojo! Esto no es aplicable para la rescisión de contratos laborales, que exige para su eficacia la forma escrita en un documento firmado (art. 623 del Código Civil alemán).



Zuständigkeitsbestimmung nach EuGVVO bei Gläubigeranfechtungsklagen *Las normas de competencia en la impugnación por parte de los acreedores de conformidad con el Reglamento Bruselas I bis*

Wie wichtig es ist, Streitige Rechtsfragen vor einem Gericht ausfechten zu können, das sich räumlich in der Nähe des Klägers befindet, weiß jeder, der schon einmal einen Zivilprozess geführt hat. Dies gilt insbesondere, wenn die Alternative ein Prozess vor einem Gericht in einem anderen Land wäre. Denn die Prozessführung in einem anderen als dem Heimatland bedeutet nicht nur höheren Kostenaufwand (mehrere Anwälte, Kosten für Übersetzungen von Unterlagen, Reisekosten), sondern häufig auch die Notwendigkeit, dem Gericht ein fremdes Rechtssystem erklären zu müssen. Dies ist meist nur durch ein Rechtsgutachten möglich ist. Erfreulicherweise gibt es innerhalb der EU seit Jahren eine Verordnung zur Bestimmung der gerichtlichen Zuständigkeit, kurz „EuGVVO“. Aber wie jedes Gesetz enthält auch die EuGVVO Lücken oder Regelungen, die auslegungsbedürftig sind. Dann hat der Europäische Gerichtshof eine Entscheidung zu treffen.

So war es auch im Rechtsfall C-337/17. Es ging um die Frage, vor welchem Gericht (Polen oder Spanien) ein polnischer Gläubiger, der einen Immobilienkaufvertrag seines polnischen Schuldners anfechten wollte, Klage zu erheben hatte. Der Gläubiger war als Subunternehmer des polnischen Schuldners im Rahmen eines Generalunternehmervertrages tätig geworden und aus diesem Vertrag resultierten nicht erfüllte Rechnungsforderungen. Das Kaufobjekt lag in Polen. Käufer war aber eine spanische Gesellschaft. Gleichwohl entschied der EuGH, dass der Gläubiger die Anfechtungsklage gegen den spanischen Käufer in Polen – also im eigenen Land – erheben konnte. Zur Begründung führte der EuGH aus, dass es sich letztlich um einen Anspruch handelte, der aus einem Vertrag herrührt – obwohl der anfechtende Gläubiger an dem angefochtenen Vertrag gar nicht selbst beteiligt war.

Todos aquellos que han iniciado un procedimiento civil conocen la importancia de poder discutir las cuestiones jurídicas litigiosas ante un tribunal que se encuentre cerca del demandante. Así sucede especialmente cuando la alternativa sería un proceso ante el tribunal de otro país, puesto que el desarrollo de un procedimiento en un país distinto al país de origen conlleva no sólo unos costes más elevados (varios abogados, gastos de traducción de documentos, gastos de viaje), sino a menudo también la necesidad de tener que aclarar al tribunal un ordenamiento jurídico extranjero. Esto es en la mayoría de los casos sólo posible mediante un dictamen jurídico. Afortunadamente, existe en la UE desde hace años un Reglamento para determinar la competencia judicial, de manera abreviada “Reglamento Bruselas I bis”. Pero como cualquier otra ley, este Reglamento contiene lagunas o regulaciones que deben ser interpretadas. En este contexto, el Tribunal de Justicia de la Unión Europea tiene la competencia para resolver sobre los conflictos.

Así, fue en el asunto C-337/17. La cuestión discutida fue ante qué tribunal (Polonia o España) debía interponer una demanda un acreedor polaco que quería impugnar un contrato de compraventa de un inmueble de su deudor polaco. El acreedor actuó como un subcontratista del deudor polaco en el marco de un contrato de ejecución de obra y este contrato dio lugar a créditos no cumplidos. El objeto de la compraventa estaba en Polonia, pero el comprador era una empresa española. A pesar de ello, el TJUE dictaminó que el acreedor podría presentar la impugnación contra el comprador español en Polonia – es decir, en su propio país– . El TJUE alegó que, al fin y al cabo, se trataba de un derecho derivado de un contrato – aunque el acreedor que realizó la impugnación ni siquiera era parte del contrato impugnado.



Verpackungsgesetz seit dem 01.01.2019 in Kraft *La Ley alemana de Envases entró en vigor el 01-01-2019*

Am 1. Januar 2019 ist das Verpackungsgesetz in Kraft getreten. Es löst die bisherige Verpackungsverordnung ab. Das Verpackungsgesetz bezweckt, die Auswirkungen von Verpackungsabfällen auf die Umwelt zu vermeiden oder zu verringern. Es soll erreicht werden, dass Verpackungsabfälle in Zukunft wenn möglich vermieden oder zur Wiederverwendung bzw. dem Recycling zugeführt werden. Besonders geregelt sind die Mehrweggetränkeverpackungen. Es ist das Ziel, den Anteil von in Mehrweggetränkeverpackungen abgefüllten Getränken auf mindestens 70 % zu erhöhen.

Das Gesetz nennt als Verpflichtete den Hersteller von Verpackungen. Hersteller ist zum einen derjenige Vertrieber, der Verpackungen erstmals gewerbsmäßig in den Verkehr bringt, zum anderen aber auch derjenige, der Verpackungen gewerbsmäßig in den Geltungsbereich des Verpackungsgesetzes einführt, also der Importeur.

Das Verpackungsgesetz führt neue Registrierungs- und Meldepflichten gegenüber der sog. Zentralen Stelle ein, und zwar für systembeteiligungspflichtige Verpackungen. Systembeteiligungspflichtige Verpackungen sind „mit Ware befüllte Verkaufs- und Umverpackungen, die nach Gebrauch typischerweise beim privaten Endverbraucher als Abfall anfallen“. Hersteller solcher Verpackungen müssen sich bei der Zentralen Stelle registrieren, an einem System beteiligen und haben gegenüber der Zentralen Stelle bestimmte Meldepflichten.

Zusammenfassend kann festgestellt werden, dass fast alle gewerblichen Verkäufer in Deutschland betroffen sind und die neuen Regelungen zu beachten haben.

El 1 de enero de 2019 entró en vigor la Ley alemana de Envases, que viene a sustituir a la anterior normativa de envasado. El objetivo de la Ley de Envases es prevenir o reducir el impacto medioambiental de los residuos de envases. Se debe garantizar que, en la medida de lo posible, se eviten los residuos de envases o se reutilicen o reciclen. Se incluyen normas específicas para los envases reutilizables. El propósito es aumentar el porcentaje de bebidas embotelladas en envases de bebidas retornables al menos al 70%.

La Ley establece como parte obligada al fabricante de envases. El fabricante es, por un lado, el distribuidor que introduce envases por primera vez en el mercado y, por otro lado, también el que importa envases en el ámbito de aplicación de la Ley de envases, es decir, el importador.

La Ley de Envases introduce nuevas obligaciones de registro y declaración frente a la denominada Agencia Central ("Zentrale Stelle"), y particularmente para los envases sujetos a la participación en el sistema. Los envases sujetos a la participación en el sistema son "envases y materiales de embalaje empleados, que contienen productos, y que normalmente se acumulan como basura después de su uso en el ámbito del consumo final privado". Los fabricantes de dichos envases deben registrarse en la Agencia Central, participar en el sistema y tienen determinadas obligaciones de declaración frente a la Agencia Central.

Resumiendo, podemos afirmar que casi todos los vendedores comerciales en Alemania se ven afectados y deben atenerse a la nueva normativa.

BOLETÍN INFORMATIVO



In jedem Quartal informieren wir über einige wichtige Neuerungen im Zivil- und Handelsrecht in Deutschland, die für die Unternehmenspraxis relevant sind.

Cada trimestre informamos sobre las novedades en las áreas del derecho civil y mercantil en Alemania que son más relevantes para la práctica empresarial.

V.i.S.d.P.: Ernst Brückner
Buse Heberer Fromm Rechtsanwälte · Steuerberater PartG mbB
Harvestehuder Weg 23, 20149 Hamburg

BUSE HEBERER FROMM _ BERLIN ESSEN DÜSSELDORF FRANKURT HAMBURG
MÜNCHEN STUTTGART BRÜSSEL LONDON MAILAND PALMA DE MALLORCA
PARIS NEW YORK SYDNEY ZÜRICH

Rechtsanwalt, Abogado Dr. Thomas Rinne
Buse Heberer Fromm
Bockenheimer Landstrasse 101
60325 Frankfurt am Main

rinne@buse.de

+49 69 989 7235-0